# Tydzień ankietowy – profil uczestnika i wyniki

# Survey Week – Participant Profile and Outcomes

Następujące informacje powiedzą nam trochę o tobie. Pomogą nam zrozumieć, komu świadczymy usługę. Nie musisz podawać swojego imienia i nazwiska, więc twoje odpowiedzi będą anonimowe.

The following information will tell us a little bit about you. It helps us understand who we are providing a service to. You don't need to tell us your name, so your answers will remain anonymous

1. **Wiek (prosimy zakreślić):**
   **Age (please circle):**

| 0-4 | 5-8 | 9-11 | 12-14 | 15-19 | 20-25 | 26-34 | 35-44 | 45-64 | 65-74 | 75+ | Wolę nie podawać Prefer not to say |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

2. **Płeć (prosimy zaznaczyć):**
   **Gender (please tick):**

- ○ Męska
  Male
- ○ Płeć zróżnicowana, prosimy określić:
  Gender Diverse, please specify:
  _____
- ○ Żeńska
  Female
- ○ Wolę nie podawać
  Prefer not to say

3. **Czy jesteś pochodzenia aborygeńskiego lub z wysp Cieśniny Torresa? (prosimy zaznaczyć)**
   **Are you of Aboriginal or Torres Strait Islander origin? (please tick)**

- ○ Nie
  No
- ○ Aborygen
  Aboriginal
- ○ Mieszkaniec wysp Cieśniny Torresa
  Torres Strait Islander
- ○ Aborygen i mieszkaniec wysp Cieśniny Torresa
  Aboriginal and Torres Strait Islander
- ○ Wolę nie podawać
  Prefer not to say

4. **W którym kraju się urodziłeś? (prosimy zaznaczyć):**
   **In which country were you born? (please tick):**

- ○ Australia Australia
- ○ Inny – prosimy określić: Other – please specify:_____
- ○ Wolę nie podawać Prefer not to say

5. **Język, w jakim głównie rozmawiasz w domu? (prosimy zaznaczyć):**
   **Which language do you mainly speak at home? (please tick):**

- ○ Angielski English
- ○ Inny – prosimy określić Other – please specify:_____
- ○ Wolę nie podawać Prefer not to say

Następne dwa pytania odnoszą się do dwóch populacji priorytetowych Department of Human Services (DHS), które dofinansowują Community Centre. Jeżeli nie chcesz odpowiedzieć, prosimy zaznaczyć “Wolę nie podawać”.

The next two questions relate to two priority populations of the Department of Human Services (DHS), who contribute funding to our Community Centre. If you do not wish to answer, please tick “Prefer not to say”.

6. **Czy zapewniasz bezpłatną opiekę członkom rodziny lub innym osobom ze względu na ich niepełnosprawność, długotrwałą chorobę lub problemy związane ze starością?**
   *(Z wyjątkiem pracy wolontaryjnej dla organizacji lub grupy).*
   **Do you provide unpaid care to family members or others because of a disability, a long-term health condition or problems related to old age?** *(Excluding voluntary work for an organisation or group).*

○ Tak Yes ○ Nie No ○ Wolę nie podawać Prefer not to say

7. **Czy potrzebujesz pomocy w jednym lub więcej głównych obszarów działalności: samoopieka, poruszanie się lub porozumiewanie ze względu na niepełnosprawność, długotrwałą chorobę (trwającą co najmniej sześć miesięcy) lub starość?**
   **Do you need help or assistance in one or more core activity areas: self-care, mobility and or communication, because of a disability, long-term health condition (lasting six months or more) or old age?**

○ Tak Yes ○ Nie No ○ Wolę nie podawać Prefer not to say

8. **Czy jesteś nowy w Community Centre?** ***Tzn. zacząłeś korzystać z ośrodka po raz pierwszy, w ciągu ostatniego miesiąca (czy to online czy osobiście).*** **(prosimy zakreślić):**
   **Are you new to the Community centre?** ***I.e. you started accessing the centre, for the first time, within the last month (either online or in person).*** **(please tick):**

○ Tak Yes ○ Nie No ○ Wolę nie podawać Prefer not to say

9. **Jestem lepiej połączony z innymi ludźmi dzięki Community Centre. (prosimy zakreślić):**
   **I have been connected to other services as a result of the Community Centre. (please tick):**

○ Tak Yes ○ Nie No ○ Wolę nie podawać Prefer not to say

W odniesieniu do następnego pytania, powiedz nam do jakiego stopnia się zgadzasz lub nie.
For the next question, please tell us to what extent you agree or disagree.

10. **Czuję się lepiej połączony z innymi ludźmi dzięki Community Centre. (prosimy zakreślić):**
    **I feel better connected to other people as a result of the Community Centre. (please circle):**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Stanowczo się nie zgadzam Strongly Disagree | Nie zgadzam się Disagree | Ani tak ani nie Neutral | Zgadzam się Agree | Stanowczo się zgadzam Strongly Agree | Wolę nie podawać Prefer not to say |

Chcielibyśmy zadać ci kilka pytań, by umożliwić nam zmierzenie, na ile pomocne są nasze usługi. Możesz odpowiedzieć na wszystkie pytania albo na żadne, a nieodpowiedzenie na nie nie będzie miało najmniejszego wpływu na twój dostęp do naszych usług. Przy odpowiadaniu na pytanie możesz wziąć pod uwagę to, że:

We would like to ask you a few questions to enable us to measure how helpful our services are. You can choose to answer all or none of the questions, and choosing not to answer will not affect your access to any of our services in any way. When answering the questions, you could take account of the following:

- nie ma dobrych ani złych odpowiedzi
  There are no right or wrong answers
- chcielibyśmy, żebyś był z nami absolutnie szczery
  We would like you to be completely honest
- przy odpowiadaniu na pytania najlepiej jest myśleć o swoim życiu obecnie generalnie (mamy swoje dobre i złe dni)
  In answering the questions it is best to think of your life as it generally is now (we all have some good or bad days)

**11. Jestem zadowolony ze swoich przyjaźni i stosunków międzyludzkich. (prosimy zakreślić):**
**I am content with my friendships and relationships. (please circle):**

| Stanowczo się nie zgadzam | Nie zgadzam się | Ani tak ani nie | Zgadzam się | Stanowczo się zgadzam | Wolę nie podawać |
|---|---|---|---|---|---|
| 4 | 3 | 2 | 1 | 0 | |
| Strongly Disagree | Disagree | Neutral | Agree | Strongly Agree | Prefer not to say |

**12. Mam wystarczającą ilość ludzi, do których bez skrępowania mogę się w każdej chwili zwrócić o pomoc. (prosimy zakreślić):**
**I have enough people I feel comfortable asking for help at any time. (please circle):**

| Stanowczo się zgadzam | Zgadzam się | Ani tak ani nie | Nie zgadzam się | Stanowczo się nie zgadzam | Wolę nie podawać |
|---|---|---|---|---|---|
| 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | |
| Strongly Agree | Agree | Neutral | Disagree | Strongly Disagree | Prefer not to say |

**13. Moje stosunki z ludźmi są na tyle zadawalające na ile jest mi to potrzebne. (prosimy zakreślić):**
**My relationships are as satisfying as I would want them to be. (please circle):**

| Stanowczo się nie zgadzam | Nie zgadzam się | Ani tak ani nie | Zgadzam się | Stanowczo się zgadzam | Wolę nie podawać |
|---|---|---|---|---|---|
| 4 | 3 | 2 | 1 | 0 | |
| Strongly Disagree | Disagree | Neutral | Agree | Strongly Agree | Prefer not to say |